

РЕШЕНИЕ № 12-2005

от 10 март 2005 година

относно публичния достъп до документите на Сметната палата

(2005/С 96/01)

СМЕТНАТА ПАЛАТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид своя процедурен правилник¹, и по-специално член 30 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1606/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности², и по-специално член 143, параграф 2 и член 144, параграф 1,

като има предвид, че:

Член 1, алинея втора от Договора за Европейския съюз съдържа понятието прозрачност, който постановява, че Договорът отбелязва нов етап в процеса по създаване на по-тесен съюз между народите на Европа, в които решенията се вземат възможно най-открито и възможно най-близо до гражданите.

В съвместната декларация³, относно Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията⁴, Европейският парламент, Съветът и Комисията искат от другите институции да приемат свои процедурни правилници относно публичния достъп до документите, като вземат предвид на принципите и границите, определени в упоменатия регламент.

Решение № 18/97 на Сметната палата относно установяването на процедурния правилник за обработването на заявленията за достъп до документи, съхранявани от Съда⁵ и следва да бъде преразгледан в светлината на този регламент и на съдебната практика на Съда на Европейските общности и на Първоинстанционния съд.

Принципът на прозрачност насърчава законосъобразността, ефикасността и отговорността на администрацията, както и, в следствие на това, принципите на демокрация; за тази цел, уместно е да се насърчат добрите административни практики относно достъпа до документи.

Въпреки това някои обществени и частни интереси следва да се гарантират посредством режим на изключения от принципа на достъп до публични документи, а също така е важно да се спазват изцяло международните стандарти за одит по отношение на конфиденциалността на информацията, свързана с одита,

¹ ОВ L 18, 20.1.2005 г., стр. 1.

² ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

³ ОВ L 173, 27.6.2001 г., стр. 5.

⁴ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

⁵ ОВ L 295, 23.9.1998 г., стр. 1.

РЕШИ:

Член 1

Цел

Целта на настоящото решение е да определи условията, ограниченията и процедурите, при които Сметната палата (наричана по-нататък „Палатата” предоставя публичен достъп до документите си.

Член 2

Бенефициенти и обхват

1. В рамките и границите на разпоредбите, установени в настоящото решение и на международните стандарти, регулиращи конфиденциалността на одитната информация, всеки гражданин на Съюза и всяко друго физическо лице, което пребивава или юридическо лице със седалище според учредителния акт в държава-членка, има право на достъп до документите на Сметната палата, при спазване на принципите, условията и ограниченията, определени в настоящото решение.
2. Сметната палата може, като предмет на същите принципи, условия и ограничения, да предостави достъп до документите на всяко физическо или юридическо лице, което не пребивава или няма седалище според учредителния акт в държава-членка.
3. Настоящото решение се прилага за всички документи на Сметната палата, т.е. за документите изготвени или получени от нея и притежавани от нея.
4. Настоящото решение не накърнява правата за публичен достъп до документи на Сметната палата, произтичащи от инструменти на международното право или актове на Общността за изпълнението им.

Член 3

Дефиниции

По смисъла на настоящото решение:

- а) „документ” означава всякакво съдържание, независимо на какъв носител (написано на хартия или съхранявано в електронна форма, или във вид на звуков, визуален или аудиовизуален запис);
- б) „трета страна” означава всяко физическо или юридическо лице или всеки субект извън Сметната палата, включително държавите-членки, други институции и организации на Общността или които не са от Общността, както и трети страни.

Член 4

Изключения

1. Сметната палата отказва достъп до документи, когато оповестяването им би навредило на опазването на:

а) обществения интерес, включително:

- обществената сигурност,
- отбраната и военни въпроси,
- международните отношения,
- финансовата, паричната или икономическата политика на Общността или на държава-членка;

б) правото на личен живот и целостта на личността, и по-специално в съответствие със законодателството на Общността относно опазването на личните данни.

2. В съответствие със задължението за конфиденциалност установено в член 143, параграф 2 и член 144, параграф 1 от Регламента (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета за Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности и в съответните разпоредби в други правни инструменти на Общността, Сметната палата отказва достъп до одитните си наблюдения. Тя може да откаже също така достъп до документите, използвани за подготовката на тези наблюдения.

3. Сметната палата отказва достъп до даден документ, когато разкриването му би навредило на опазването на:

- търговските интереси на физическо или юридическо лице, включително интелектуална собственост,
- съдопроизводството и правните съвети,
- инспекциите, разследванията и одитите.

4. Отказва се достъп до даден документ, изготвен от Сметната палата за вътрешно ползване или получен от нея, който се отнася за въпроси, по които още не е взето решение, ако оповестяването на документа би компрометирало процеса на вземане на решения от Сметната палата.

Достъп до документ, съдържащ становище за вътрешно използване като част от разсъжденията и предварителните консултации в Сметната палата, се отказва дори след вземане на въпросното решение, ако разкритието на документа би компрометирало процеса на вземане на решения от Сметната палата.

5. Ако заявлението се отнася до документ, който е притежание на Сметната палата, но чийто автор не е Сметната палата, Сметната палата потвърждава заявлението и предоставя името на лицето, институцията или организацията, до които трябва да се адресира заявлението.

6. Ако само части от заявения документ се обхващат от някои изключения на настоящия член, останалите части на документа се предоставят.

7. Изключенията в настоящия член са валидни, без да накърняват разпоредбите за публичен достъп до историческите архиви на Общността, установени в Регламент (ЕИО, Евратом) № 354/83 на Съвета⁶.

8. Независимо от изключенията, посочени в настоящия член, Сметната палата може да реши да разреши достъп до някой документ, изцяло или частично, при надделяващ обществен интерес към оповестяването му.

⁶ Регламент (ЕИО, Евратом) № 354/83 на Съвета, както е изменен с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1700/2003 (на Съвета ОВ L 243, 27.9.2003 г., стр. 1).

Член 5

Заявления

Заявленията за достъп до даден документ трябва да се представят писмено⁷, на хартиен или на електронен носител, на един от езиците, посочени в член 314 от Договора за ЕО⁸, и да са формулирани достатъчно точно, за да може Сметната палата да идентифицира документа. Заявителят не е задължен да представя причини за заявленията.

Член 6

Обработка на първоначалните заявления

1. Заявленията за достъп до документите се обработват от директора на отдел „Външни отношения“. Той изпраща на заявителя потвърждение, че заявката е получена, разглежда заявлението и решава какви действия да предприеме.
2. В съответствие с темата на заявлението, директорът на отдел „Външни отношения“ информира, а когато е уместно, се консултира със съответния член, генерален секретар, правна служба или служител за защита на данните, преди да реши дали да предостави искания документ.
3. Заявлението за достъп до документи се обработва незабавно. В рамките на 15 работни дни от регистриране на заявлението, Сметната палата или предоставя достъп до исканите документи в съответствие с член 9, или в писмен отговор установява причините за пълен или частичен отказ и информира заявителя за правото му да се обърне към палатата за преразглеждане на позицията ѝ в съответствие с член 7.
4. В случай на заявление, касаещо много дълъг документ или пък много голям брой документи, Сметната палата може да разговаря неофициално със заявителя с оглед намиране на подходящо разрешение. В такива случаи, сроковете, предвидени в параграф 3, може да се удължат с 15 работни дни, при положение че заявителят е нотифициран предварително и че са му изложени причините.

Член 7

Преразглеждане

1. В случай на пълен или частичен отказ заявителят може в рамките на 15 работни дни от получаване на отговора на Сметната палата да поиска от Палатата да преразгледа позицията си.
2. Липсата на отговор от страна на Сметната палата в рамките на определеното време също дава право на заявителя да търси преразглеждане.

⁷ Адресирани до Европейската сметна палата, директора на отдел „Външни отношения“, 12 rue Alcide de Gasperi, L-1615 Luxembourg. Факс (352) 439 342, електронна поща: Euraud@eca.eu.int.

⁸ Понастоящем: чешки, датски, холандски, английски, естонски, фински, френски, немски, гръцки, унгарски, ирландски, италиански, латвийски, литовски, малтийски, полски, португалски, словашки, словенски, испански и шведски.

Член 8

Обработка на заявленията за преразглеждане

1. Исканията за преразглеждане се изпращат до председателя на Сметната палата. Съгласно съответната тематика, председателят на Сметната палата се консултира със съответния член или генерален секретар, а когато е необходимо може да се консултира също така или с правната служба или със служителя, отговарящ за защита на данните, преди да реши да предостави ли искания документ.
2. Искането за преразглеждане се обработва незабавно. В рамките на 15 работни дни от регистрацията на заявлението Сметната палата или предоставя достъп до исканите документи в съответствие с член 9, или в писмен отговор установява причините за пълен или частичен отказ. В случай на пълен или частичен отказ Сметната палата информира молителя за възможните удовлетворения, а именно завеждане на съдебно дело срещу Сметната палата и/или съответно оплакване до омбудсмана съгласно условията, установени в членове 230 и 195 от Договора за ЕО.
3. В изключителни случаи, например когато заявлението касае много дълъг документ или много голям брой документи, определените срокове в параграф 2 могат да бъдат удължени с 15 работни дни, при положение че заявителят е нотифициран предварително, и че са му изложени причините.
4. Липсата на отговор от страна на Сметната палата в определения срок се разглежда като отрицателен отговор и дава право на заявителя да потърси удовлетворенията, посочени в параграф 2.

Член 9

Достъп след заявлението

1. Заявителят може да разгледа документите, за които е получил достъп от Сметната палата или в помещенията на Сметната палата в Люксембург, или като получи копие, включително по възможност и електронно копие. В първият случай датата и продължителността на ползването се уговарят между заявителя и директора на отдел „Външни отношения”.
2. От заявителя може да бъде поискано да заплати разходите по копирането и изпращането на документа. Тези разходи не могат да надхвърлят реалната стойност на копирането и изпращането на копията. Консултирането на място, копирането на по-малко от 20 листове формат A4 и директния достъп в електронен формат са безплатни.
3. Ако документът е публично достъпен, Сметната палата може да изпълни задължението си за предоставяне на достъп до искания документ като информира заявителя как да го получи.
4. Документите се предоставят в съществуващата версия и формат (включително електронен или алтернативен формат), в зависимост от предпочитанията на заявителя. Сметната палата не е задължена да създава нов документ, или да събира информация по молба на заявителя.

Член 10

Възпроизвеждане на документи

1. Документите, разкрити в съответствие с настоящото решение, не могат да се възпроизвеждат или експлоатират с комерсиална цел без предварително писмено разрешение на Сметната палата.

2. Настоящото решение не накърнява съществуващите правила за авторско право, които могат да ограничат правото на трета страна да възпроизвежда или експлоатира разкритите документи.

Член 11

Заключителни разпоредби

1. Решение № 18/97 на Сметната палата от 20 февруари 1997 г. се отменя.
2. Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.
3. То влиза в сила на първия ден от месеца след приемането му.

Съставено в Люксембург на 10 март 2005 година.

За Сметната палата

Hubert WEBER

Председател